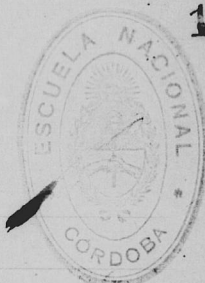




42 y 4



Localidad: La Paz

Circulo: Nacional N.º 25

Nombre del Director: Jesús M. Oviedo

Nombre de la persona que la narró: Son datos recogidos por el Director arriba nombrado sin que pueda precisarse la persona en donde tuvieron origen. Estos datos son conocidos en la región

U - Refranes -

a). En casa de herrero, cuchillo de palo

b). Río que suelta agua lleva.

c). Más vale un pájaro en mano que cien volqued

d). Dime con quien andas y te diré quien eres.

e). Tanto va el cántaro al agua que por fin se rompe

Localidad: Sanpuit  
 Escuela: Nacional N.º 25  
 Nombre del Director: Jesús M. Oviedo  
 Nombre de la persona que la contó: Son datos recogidos  
 por el Director nombrado más arriba sin que pueda  
 precisarse la persona en donde tuvieron origen.  
 Los datos suministrados son del dominio público en  
 la región.

### - Cuentos -

- a) Éste por un zapato roto para que Ud. me cuente otro.
- b) Una vieja y un viejo se fueron a sembrar melón y como encontraron la tierra seca se mataron a morir.
- c) Éste es el cuento de gallo pelado, que está contado y acabado.
- d) Éste es el cuento del cinto y ya no se más que esto.
- e) Una paloma tenía dos pichoncitos y un día se acercó un zorro para pedirle que le diera uno para comerlo; la paloma le respondió que no porque quería muchos a sus hijitos, entonces el zorro le dijo que si le daría, de lo contrario se saltaría al árbol y le comería los dos.

Con esto se retira el zorro quedándose una paloma  
muy triste por la suerte que le correría a sus hi-  
jos. Doña Carera - que era vecina - al verla así  
le preguntó porque está tan triste a lo que con-  
testó como no voy a estar triste si Don Juan me  
ha dicho que me va a comer los hijos. Doña Ca-  
sera le dijo: no se aflija Doña Paloma, si Don Juan  
no sabe subirse a los árboles. La paloma quedó  
tranquila y cuando volvió Don Juan a que le  
entregara a uno de sus hijos le dijo que no le da-  
ría ninguno y que tampoco se lo robaría porque  
él no sabe subirse a los árboles. Don Juan preguntó:  
¿y quien le ha dicho eso? Doña Carera, respondió Do-  
ña Paloma - Don Juan retiróse enojado con Do-  
ña Carera buscando el momento de vengarse.  
Un día la encuentra a la orilla de un arroyo levantan-  
do barro para hacer su hornito y en un momento de  
descuido la caza y sale muy efana entre el bullicio  
de muchos pájaros llevándose en la boca a Doña Ca-  
sera. Como el bullicio de los pájaros era tanto en el  
que iban diciendo un cosa. Don Juan se la lleva a  
Doña Carera. Don Juan se la lleva a Doña Carera.....  
ella le dijo: dígalme que le importa y en efecto así lo hi-  
zo aprovechando el abrir de la boca del zorro para  
quedarse en libertad. X



Localidad: Loxpint

Escuela Nacional N° 25

Nombre del Director: Luis M. Ovid

Nombre de la persona que la narró: - Son datos recogidos por el Director arriba nombrado sin que pueda precisar la persona de donde tuvieron origen.

Los datos mencionados ya son conocidos

- Cautions maternas -

a) Dormite niño  
dormite cantando  
antes que venga el zorro  
y te lleve arrastrando

b) Dormite niño  
dormite que tengas que hacer  
lavar los pañales  
y sentarme a coser

42 q. 4



4

Localidad: Campián

Escuela: Nacional N.º 25

Nombre del Director: Jesús M. Oriedo

Nombre de la persona que la avió: - Son datos recogidos por el Director avióla nombrado sin que pueda precisarse la persona en donde tuvieron origen.

Estos datos son del dominio público en la región.

- Adivinanzas -

- a) La campana. - Una vieja con un diente llama a toda su gente
- b) El comuati. - Tapa sobre tapa como corazón de vaca
- c) La bechiguana. - Moro colgado arrínate con cuidado.
- d) La espuela. - Una vaquita osca, colita rosca
- e) - Un pañuelo dello de agujeros. - De qué pensará menos un pañuelo lleno?
- f) - El humo. - Alto como un pino que no para ni en camino.
- g) - Altamisa. - Alta como torre rosa que no se oye.
- h) - La balanza. - Adivinanza bonanza que no tiene tripas ni panza.

i) El concero. - Para el agua y no se moja y sale tiliu, tiliu...

j) El hacha. - En el campo grita y en las casas calla.

k). - La sombra. - Con ser solo uno eni per muchas varas  
en un dia suel menguar y crecer.

l) La sombra. - ¿Qui' sera' lo primero que hace un burro cuando sale al sol.

m). El tronjol. - Me llaman Toro siendo mi nombre  
jol.

n) La cruz. - Cajita de palo de buen parecer; que no hay  
carpintero que la haga solo por con su buen saber

Localidad: Laspiñás

Escuela: Nacional N.º 25

Nombre del Director: Juan M. Ordoñez

Nombre de la persona que la narró: - Los datos recogidos por el director arriba nombrado sin que pueda precisar la persona en donde tuvieron origen.

Los datos suministrados son de dominio público de la región.

### Curanderismo

a) Una hoja de tomate del campo untada en aceite y pasada ligeramente sobre una vara con el fin de calentarla. Facilita la salida del pus de un grano y también permite sacar con más facilidad una espina hincada en cualquier región del cuerpo.

b) Para el dolor de muelas, recétase pinchar los encías de la muela dolorida, con hueso de murciélago

c) Para el dolor de cabeza acóstitúbrase llevar una venda fuertemente apretada a la frente, a fin de atenuar el mal.

d) - Cuando un perro se ha plorgado de garrapatas, atásele al pescuezo un collar de cuero de oveja con lo que el animal se librará muy pronto del mal.



e) - Hay muchas personas que curan las muelas por medio de palabras, prescribiendo para ello tan solo que se les diga el lado de la muela enferma, si es de arriba o de abajo y si es la 1<sup>a</sup> - 2<sup>a</sup> o 3<sup>a</sup> etc. muela, sin siendo necesario la presencia del paciente para su curación.

f) Los dolores del cuello producidos por el aire frío estando su-  
ando, curáanse con fricciones de sebo de la vela.

g.) Los males e irritaciones de la vista se curan con la l-  
che de una mujer vertida sobre los ojos.

h) - Los dolores de cabeza producidos por el aire se curan  
con parches de incienso aplicado a las cejas.

i) Cuando estos mismos dolores son producidos por el calor,  
aplicanse en la frente hojas de parva, de maracujá  
de de charvía.

1-

Localidad: San Juan

Escuela: Nacional N.º 25

Nombre del Director: Jesús M. Oviedo

Nombre de la persona que la envió: Son datos recogidos por el Director arriba nombrado sin que pueda precisarse la persona en donde tuvieron origen.

Los datos suministrados son del dominio público en la región

### - Juegos populares -

Entre los juegos populares existen el Truco, la Escoba, el Muere, el Siete y Medio, el Tres Tantos etc.

a) El Truco se juega con una baraja común, dándose en cada juego tres cartas a cada jugador. El valor de los naipes es, siguiendo en orden descendente el as de espadas, el as de bastos, el siete de espadas, el siete de oros, los tres, los dos, los demás ases y las demás cartas siguiendo su orden numérico.

Se pierde o gana dos tantos en los envidos, tres en los real envidos, cuatro en los envidos y envidos y en la falta envido la cantidad de tantos que le faltan al jugador que va adelante.

El punto para los envidos se cuenta con 10 cartas del mismo palo sumándose sus valores sobre veinte con excepción

-2- de las sotas, caballos y reyes que se cuentan con dichos nombres a no ser que haya dos del mismo palo, valiendo entonces veinte.

La flor, que es una ganancia de tres tantos, se cuenta con tres cartas del mismo palo.

En el truco querido se ganan dos tantos; en el retruco tres y en el vole cuatro, cuatro tantos.

---

b) La merba se juega con una baraja común en que cada carta vale el número que indica, con excepción de la sota que vale ocho, el caballo nueve y el rey diez y algunos acostumbran poner al siete de oros como común, pudiéndose en tal caso darle el valor que se desea siempre que no exceda de diez.

Con la carta del jugador y las que se encuentran tendidas en la mesa se debe llegar a quince con lo que se hace una alzada y si se consigue levantar todas, se marca una pinta que da un tanto a favor del jugador que la hizo.

Los demás tantos se cuentan por el que tenga mayor número de cartas, mas oro, las retenta que se hacen con lo siete y uno que vale el siete de oros.

---

c) El nueve se juega con las cartas blancas de una baraja en que cada una vale lo que indica el número que

3-

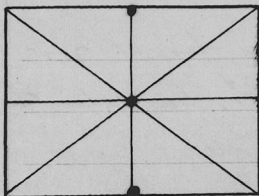
lleva deliéndose llegar hasta nueve con tan solo dos naipes y si se ha formado de siete números se pierda.

Si los jugadores no han excedido de nueve, gana el que tenga este número o el que se aproxime más.

Al principio se da una carta a cada jugador, reservándose el derecho de pedir otra si lo juzga necesario.

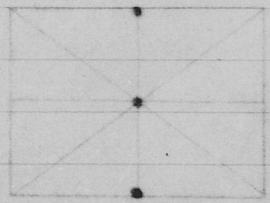
d).- En el siete y medio, cada naipe vale el número que indica con excepción de las cartas negras que tan solo valen un medio. Volviendo a este valor las cartas y dándose al principio tan solo una carta a cada jugador debe procurarse de tener siete o siete y medio para lo cual se piden tantas cartas como las que se crean necesarias, pero si se ha excedido de siete y medio debe decir se porque en tal caso se pierde.

Para el tres tanto son necesarios dos jugadores con tres tantos cada uno, debiendo creentarse los tantos uno a uno en las cañillas de una figura como la que se indica con la condición de que cada jugador lo haga a su turno, no pudiendo en ningún caso creentarse dos tantos seguidos.



Una vez creentados todos si no se ha conseguido que estén en una misma línea recta se crentan de cañilla una

vez por cada jugador, sin que se pueda pasar de una casilla contigua o en donde este un tanto del adversario. Cuando se ha conseguido colocar los tantos en la lera, el juego queda ganado.



Localidad: Larpino

Escuela: Nacional N° 25

Nombre del Director: Luis M. Oriedo

Nombre de la persona que la narró: Son datos recogidos por el Director arriba nombrado sin que pueda precisarse la persona en donde tuvieron origen.

Son datos del dominio público en la región

### Ceremonias con que se solemnizan ciertos acontecimientos como muertes -

a) Ha sido costumbre entre la gente de esas partes celebrar la muerte de un niño menor de siete años con reuniones en que se efectúan juegos de prendas y otros, rindiendo de este modo una especie de homenaje al extinto que por su edad es un ángel y le corresponde ir al cielo.

Localidad: Laspiur

Escuela: Nacional N° 25

Nombre del Director: Luis M. Oriedo

Nombre de la persona que la narró: Sin dato que ha recogido el Director arriba nombrado sin que pueda precisar la persona en donde tuvieron su origen.

Los datos suministrados son del dominio público de la región.

### - Brujería -

a) Cuando una persona quiere vengar agravios que le han sido inferidos y no desea emplear medios materiales para su venganza, hace el mal en una forma disimulada en el té, en el café o en cualquier alimento.

Citase el caso de que una señora recién casada le hicieron un mal de esta naturaleza en un caramelo que comió durante la boda nupcial y desde ese momento cesó el afecto hacia su esposo, viéndose obligado a separarse desde ese mismo instante.

Localidad: Lompueco

Escuela: Nacional N.º 25

Nombre del Director: Jesús M. Oviedo

Nombre de la persona que la narró: Sin datos que ha recogido el Director arriba nombrado sin que pueda precisar la persona en donde tuvieron su origen.

Los datos suministrados son del dominio público de la región.

- Supersticiones relativas a faenas rurales.

a). El 10 de agosto. día de San Lorenzo. muchos no trabajan por temor de que se produzca un incendio.

b). Muchas personas creen que trabajando los días domingo, les ocurrirá algo funesto, como un castigo de Dios, por no estar en el séptimo día de la semana.

c). Para poder vivir con más seguridad a los fríos cuando son chicos se les da de beber agua con azúcar y huevos cocidos, para prevenirlos del aire frío para lo cual son muy delicados.

d). Antes de empezar el trabajo cotidiano, muchas personas se encomiendan a Dios y ofrecen su labor para andar bien en la jornada.



Localidad: Lonpurr

Escuela: Nacional N° 25

Nombre del Director: Jesús M. Oviedo

Nombre de la persona que la narró: - Son datos que ha recogido el Director arriba nombrado sin que pueda precisar la persona en donde tuvieron origen.

Los datos suministrados son del dominio público de la región

- Supersticiones relativas a animales -

a). - Cuando cuentan los gallos a hora que se considera que no es normal, se cree que se anuncia la próxima muerte de un pariente o amigo íntimo de la familia.

b). - Si grita una lechuga sobre la casa de una familia, creen al hecho como un presagio de un fin funesto.

c). - Si durante una temporada de seca cuentan varios chinos, a la vez o silban muchos las perdices, es anuncio de que pronto lloverá.

d). - Al mucielago, dicen palama del demonio.

Localidad: Lempira

Escuela: Nacional N.º 95

Nombre del Director: Jesús M. Oriedo.

Nombre de la persona que la usó: Son datos recogidos por el Director arriba nombrado sin que pueda presentarse las personas en que estas cosas tuvieron origen.

Los datos suministrados son del dominio público de la región.

- Supersticiones relativas a plantas -

a). Muchas personas no quieren tener en sus casas como planta de adorno al paraiso, porque se cree que trae la ruina.

b). A la sombra de la higuera se le atribuyen cualidades venenosas. Tanto que durmiendo bajo de ellos durante el verano, creese que flasha la cara, produciendo erupciones molestas.

c). El molle - árbol que crece en los montes. Tambien tiene sus cualidades que hacen a la salud, produciendo efecto análogo o peor que la higuera. - Conoci un caso en que un niño gravemente enfermo, con erupciones cutáneas, con la cara muy hinchada y elevada fiebre, provenia segun sus padres, de haber trepado a un molle. Pasada la enfermedad, la cara del paciente quedó manchada.

Localidad: Laspur

Escuela: Nacional N.º 25

Director: Jesús M. Oriedo

Nombre de la persona que la narra: Son datos recogidos por el Director arriba nombrado, sin que pueda precisar la persona quien ha narrado los hechos.

Los datos suministrados son conocidos por la generalidad del pueblo.

### Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada

a) Luces malas. - Entre la gente poco culta del Norte y Oeste de la Provincia creen que ciertas fosforescencias que se notan en los cementerios son almas en pena que vuelven al mundo a invocar la protección de los mortales para que los salven de las llamas del infierno y que mientras no consiguen su salvación siguen apareciendo bajo la forma de luces.

b) Prevención contra el rayo. - Cuando se presenta una tormenta muy cargada de electricidad, la generalidad de los habitantes de las regiones mencionadas, no hacen vibrar las cuerdas de una guitarra y ocultan la superficie tersa de un espejo para librarse de los accidentes del rayo.

c) Arco iris.- Cuando hay tiempo tormentoso y aparece el arco iris, considerarse que ya no lloverá, por ser el signo que aparece después del Deluvio Universal, estableciendo una alianza entre el cielo y los hombres.

---

d).- La luna.- Si la luna se encuentra rodeada de un disco nebuloso, es una señal de que en breve tiempo caerá un viento.

---

e). Durante un periodo de seca continuada, esperarse que haya luna nueva o el corte de la luna como vulgarmente se dice, para que haya probabilidad de lluvia; o viceversa, si ha habido una temporada de tiempo nublado y lluvioso, la conjuntura de tiempo se espera en el periodo de luna llena.

---

f.) Si al ponerse el sol se notan reflejos rojos, o nubes vaporosas coloreadas de rojo, considerarse que la lluvia está lejana; por el contrario si se experimenta mucho calor y la atmósfera se presenta parduzca, juzgarse que en tiempo cercano lloverá.

---

g.) Cuando hay una tormenta muy cargada de electricidad y que por su aspecto parece que va a caer granizo, se hacen cruces de ceniza o de sal en el suelo, o se quema palma bendita para evitar el siniestro.

---

- 3 -

h) En muchas ocasiones, cuando se sienten golpes  
o cruzidos en una puerta o en un mueble cualquie-  
ra de la habitación y no se reconoce la causa, y si el fenó-  
meno ha ocurrido después de la muerte de un pariente o amigo  
íntimo, créese que es una manifestación de despedida del  
espíritu que, no pudiendo haberlo hecho en vida, lo hizo en  
esta forma después de muerto.

Localidad: Lompis

Escuela: Nacional N° 25

Nombre de la persona que la usó: Son dato recogido por el Director arriba nombrado, sin que pueda precisarse la persona en donde tuvieron origen.

Son dato suministrado, son del dominio público en la región.

### CA - Juego infantil -

a) Entre los juegos infantiles figura la rayuela que se juega trazando en el suelo un rectángulo con una raya que pasa por el medio como lo indica la figura. Desde cierta distancia se arroja un tejo y el que consigue dejarlo sobre la línea a b o se aproxima más, gana. Cuando el tejo ha caído fuera del rectángulo no es válido.

b) El buche, es un juego de bolitas en que se pone una a cierta distancia y desde una línea determinada tiran los jugadores con el fin de pegarle, y si eso se ha conseguido las bolitas con las cuales se tira quedan en la cancha de juego, sirviendo, como la primera de blanco.

cuando un jugador ha conseguido pegar a cualquier

ra, levanta como ganancia Todos los que habia.  
En muchas ocasiones, la cantidad es limitada,  
pero eso es convencional.

*[Faint, mirrored handwriting from the reverse side of the page, appearing as bleed-through. The text is largely illegible due to its orientation and fading.]*

